

## SOMMAIRE

Gaétane DOSTIE et Pascale HADERMANN	
Introduction . . . . .	9
Claude POIRIER	
USITO : un pas en avant, un pas en arrière . . . . .	21
Gaétane DOSTIE	
Gros mots et petits mots dans une perspective prototypique. Les sacres et leurs substituts euphémisés en français québécois . . .	55
Bruno COURBON	
Pratiques sémantiques et différences interindividuelles à l'ère des corpus informatisés . . . . .	91
Estelle MOLINE	
Variations et changements morphosyntaxiques en synchronie . . . . .	127
Nathalie ROSSI-GENSANE	
Les ruptures liées au passif : un cas particulier de variation diaphasique? . . . . .	147
Deniz UYGUR-DISTEXHE et Liesbeth DEGAND	
<i>C bien alors</i> . Contraintes communicatives sur la périphérie droite en conversations spontanées : le cas du face-à-face, du chat et du SMS . . . . .	171
Catherine COLLIN	
Épopée d'un son, petite variation : « Un <i>buʒʒ</i> qui fait du <i>buʒʒ</i> » . . . . .	189

## VARIA

Pascaline FAURE

La langue du patient, de l'archaïsme à l'orthonyme :  
analyse comparative français/anglais. . . . . 213

Marie-Claude L'HOMME et Zhichao JIA

Classement des combinaisons lexicales spécialisées  
à base nominale dans un dictionnaire d'informatique . . . . . 229

### COMPTES RENDUS DE LECTURE

Vladimir Beliakov, *Introduction à la lexicologie  
et à la sémantique lexicale russes*

Par Stéphane VIELLARD. . . . . 253

Annick Farina et Valeria Zotti (dir.), *La variation lexicale des français.  
Dictionnaires, bases de données, corpus. Hommage à Claude Poirier*

par John HUMBLEY . . . . . 257

Pierluigi Ligas, avec la collaboration de Giovanni Tallarico (dir.),  
*Lexique, lexiques. Théories, méthodes et perspectives en lexicologie,  
lexicographie, terminologie et phraséologie*

par John HUMBLEY . . . . . 265

Maria Teresa Zanola, *Arts et métiers au XVIII<sup>e</sup> siècle.  
Études de terminologie diachronique*

par John HUMBLEY . . . . . 268

RÉSUMÉS ET ABSTRACTS . . . . . 273